

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin
voor het begrotingsjaar 1974.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Wetsontwerp	3
I. — Bijkredieten	3
II. — Verminderingen	3
III. — Diverse bepalingen	4

WETSTABEL.

Titel I. — Gewone uitgaven	6
Titel II. — Buitengewone uitgaven	20

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Gewone uitgaven	23
Titel II. — Buitengewone uitgaven	32
Bijlage	33

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

PROJET DE LOI

ajustant le budget
du Ministère de la Santé publique
et de la Famille
pour l'année budgétaire 1974.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3
I. — Crédits supplémentaires	3
II. — Réductions	3
III. — Dispositions diverses	4

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses ordinaires	7
Titre II. — Dépenses extraordinaires	21

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses ordinaires	23
Titre II. — Dépenses extraordinaires	32
Annexe	33

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. — Bijkredieten.

Artikel 1.

Ten belope van 2 889 429 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 2.

Ten belope van 2 780 000 000 frank voor de ordonnances en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel II — Buitengewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 3.

Ten belope van 217 529 000 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

II. — Verminderingen.

Art. 4.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 101 145 000 frank.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille, et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Crédits supplémentaires.

Article 1^{er}.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 2 889 429 000 francs.

Art. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre II — Dépenses extraordinaires, du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974 des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 2 780 000 000 de francs pour les ordonnancements.

Art. 3.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 217 529 000 francs.

II. — Réductions.

Art. 4.

Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 101 145 000 francs.

Art. 5.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel II — Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 16 000 000 frank wat de ordonnanceringen aangaat.

III. — Diverse bepalingen.

Art. 6.

§ 1. De wedde van Mej. J. Van Rossem wier bevordering tot de graad van adjunct-adviseur bij het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers werd vernietigd bij arrest n° 15577, uitgesproken door de Raad van State op 20 november 1972 wordt behouden voor de periode van 1 mei 1968 tot 20 november 1972.

Dit behoud heeft evenwel geen invloed op de latere graad- en weddeverhogingen van de betrokkene.

§ 2. De wedde van Mevr. R. Vandenborre-Van Horenbeeck wier bevordering tot de graad van rekenplichtig opsteller bij het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers werd vernietigd bij arrest n° 13.834 VII, uitgesproken door de Raad van State op 19 december 1969, wordt behouden voor de periode van 1 februari 1967 tot 31 december 1969.

Dit behoud heeft evenwel geen invloed op de latere graad- en weddeverhogingen van de betrokkene.

§ 3. Het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers wordt ertoe gemachtigd de schuldvordering te verzaken ontstaan in hoofde van :

- Mevr. M. Colson-De Ridder voor de periode van 1 mei 1966 tot 31 december 1968;
- Mej. M. Coune, voor de periode van 1 juni 1963 tot 31 maart 1969;
- Mej. C. Hinderijckx, voor de periode van 1 juli 1961 tot 31 maart 1966;
- Mevr. J. Lievens-Beernaert voor de periode van 1 mei 1966 tot 31 december 1968;
- Mevr. S. Vanhamme-Wellens voor de periode van 13 juli 1961 tot 30 april 1967;
- De heer R. Vandenbossche, voor de periode van 1 april 1966 tot 28 februari 1967

wegens het verlenen aan de belanghebbende ambtenaren van een toelage voor de uitoefening van functies gerangschikt in een hogere weddeschaal maar niet in een hogere rang en derhalve ten onrechte als hogere functies beschouwd overeenkomstig de op het ogenblik der feiten vigerende reglementering.

Art. 7.

§ 1. De wedde van de heer Vereycken, Isidoor, wiens bevordering tot de graad van directeur bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, bij arrest n° A 18197/VII-1025 n° 16380 uitgesproken door de Raad van State op 24 april 1974 werd vernietigd, wordt voor de periode van 1 juli 1971 tot en met 31 mei 1974 behouden.

§ 2. De wedden van Mevr. Bran, Cl., echtg. Paturieaux en van de heren Blaton, A., Caudron, A., Michiels, A., Duchâteau, R., Grégoire, Ch., Heirman, P., Seutin, A., Verplanken, A., De Lathouwer, J., Eraerts, W., Jossion, M., Van Bastelaere, J., wier bevordering tot geneesheer-hoofd

Art. 5.

Les crédits inscrits au Titre II — Dépenses extraordinaires du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 16 000 000 de francs pour ce qui concerne les ordonnancements.

III. — Dispositions diverses.

Art. 6.

§ 1. Le traitement de M^{lle} J. Van Rossem, dont la promotion au grade de conseiller-adjoint à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre a été annulée par arrêt n° 15577, rendu le 20 novembre 1972 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} mai 1968 au 20 novembre 1972.

Ceci n'a toutefois pas d'influence sur les avancements ultérieurs de grade et de traitement de l'intéressée.

§ 2. Le traitement de M^{me} R. Vandenborre-Van Horenbeeck, dont la promotion au grade de rédacteur comptable à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre a été annulée par arrêt n° 13.834 VII rendu le 19 décembre 1969, par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} février 1967 au 31 décembre 1969.

Ceci n'a toutefois pas d'influence sur les avancements ultérieurs de grade et de traitement de l'intéressée.

§ 3. L'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre est autorisée à renoncer aux créances existantes aux noms de :

- M^{me} M. Colson-De Ridder, pour la période du 1^{er} mai 1966 au 31 décembre 1968;
- M^{lle} M. Coune, pour la période du 1^{er} juin 1963 au 31 mars 1969;
- M^{lle} C. Hinderijckx, pour la période du 1^{er} juillet 1961 au 31 mars 1966;
- M^{me} J. Lievens-Beernaert, pour la période du 1^{er} mai 1966 au 31 décembre 1968;
- M^{me} S. Vanhamme-Wellens, pour la période du 13 juillet 1961 au 30 avril 1967;
- M. R. Vandenbossche, pour la période du 1^{er} avril 1966 au 28 février 1967

en raison de l'octroi aux agents intéressés d'une indemnité pour exercice de fonctions classées dans un barème supérieur mais non dans un rang supérieur, et par conséquent considérées indûment comme des fonctions supérieures conformément à la réglementation en vigueur au moment des faits.

Art. 7.

§ 1. Le traitement de M. Vereycken, Isidoor, dont la promotion au grade de directeur au Ministère de la Santé publique et de la Famille a été annulée par l'arrêt n° A 18197/VII-1025 n° 16380 prononcé le 24 avril 1974 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} juillet 1971 au 31 mai 1974 inclus.

§ 2. Les traitements de M^{me} Bran, Cl., épouse Paturieaux et de MM. Blaton, A., Caudron, A., Michiels, A., Duchâteau, R., Grégoire, Ch., Heirman, P., Seutin, A., Verplanken, A., De Lathouwer, J., Eraerts, W., Jossion, M., Van Bastelaere, J., dont la promotion au grade de médecin-chef

van dienst bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, bij arrest n° A 18928/III-5863 n° 16493, uitgesproken door de Raad van State op 21 juni 1974 werd vernietigd, worden voor de periode van 1 juli 1972 tot en met 31 juli 1974 behouden, doch voor de heer De Lathouwer, J., slechts tot en met 31 december 1973.

§ 3. De bepalingen opgenomen onder §§ 1 en 2 hebben geen uitwerking op de graad- en weddebevordering van de betrokkenen.

Art. 8.

Het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn wordt gemachtigd tot het overdragen op het begrotingsjaar 1974 van het op 31 december 1973 bestaande saldo van 45 715 809 frank.

Art. 9.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 10.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 11 december 1974.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

de service au Ministère de la Santé publique et de la Famille a été annulée par l'arrêt n° A 18928/III-5863 n° 16493 prononcé le 21 juin 1974 par le Conseil d'Etat, sont maintenus pour la période du 1^{er} juillet 1972 au 31 juillet 1974 inclus, sauf jusqu'au 31 décembre 1973 inclus en ce qui concerne M. De Lathouwer, J.

§ 3. Les dispositions reprises sous les §§ 1 et 2 restent sans effet sur l'avancement de grade et de traitement des intéressés.

Art. 8.

L'Œuvre Nationale de l'Enfance est autorisée à reporter à l'année budgétaire 1974 le solde de 45 715 809 francs existant au 31 décembre 1973.

Art. 9.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 10.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1974.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

J. DE SAEGER.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderen — <i>Réductions</i>
------	---------	---	--	---------------------------------------

Sectie I.

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu.**

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02	1. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ...	13 578 000	5 290 000	—
	Totalen voor § 1		5 290 000	—

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.20	1. Werkingskosten van het Kabinet	4 678 000	3 449 000	—
	Totalen voor § 2		3 449 000	—
	Totalen voor hoofdstuk I		8 739 000	—
	Totalen voor sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu.		8 739 000	—

Sectie II.

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Waalse Aangelegenheden,
toegevoegd aan Volksgezondheid en Leefmilieu.**

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.01	2. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1 050 000	—	708 000
11.02	2. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ...	17 613 000	—	11 613 000
	Totalen voor § 1		—	12 321 000

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.14	2. Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.	100 000	—	100 000
12.20	2. Werkingskosten van het Kabinet	8 044 000	—	4 016 000
	Totalen voor § 2		—	4 116 000
	Totalen voor hoofdstuk I		—	16 437 000

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.05	2. Vermogensuitgaven van het Kabinet	300 000	—	250 000
	Totalen voor hoofdstuk V		—	250 000
	Totalen voor sectie II.		—	16 687 000

Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden,
toegevoegd aan Volksgezondheid en Leefmilieu.

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

Section I.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Santé publique et de l'Environnement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

18 868 000	—	18 868 000	1. Traitement et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
	—		Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

8 127 000	—	8 127 000	1. Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
	—		Totaux pour le § 2.	

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section I. — Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Santé publique et de l'Environnement.

Section II.

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires wallonnes,
adjoint à la Santé publique et à l'Environnement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

342 000	—	342 000	2. Traitement et frais de représentation du Ministre	11.01
6 060 000	—	6 000 000	2. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
	—		Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

—	—	—	2. Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	12.14
4 028 000	—	4 028 000	2. Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
	—		Totaux pour le § 2.	

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

50 000	—	50 000	2. Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.05
	—		Totaux pour le chapitre V.	
	—		Totaux pour la section II.	

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes,
adjoint à la Santé publique et à l'Environnement.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	T E K S T E N	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderen — <i>Réductions</i>
------	---------------	---	--	---------------------------------------

Sectie III.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Gezin.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.01	3. Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	907 000	—	907 000
11.02	3. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ...	7 443 000	—	7 443 000
	Totalen voor § 1		—	8 350 000

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.20	3. Werkingskosten van het Kabinet	4 032 000	—	4 032 000
	Totalen voor § 2		—	4 032 000
	Totalen voor hoofdstuk I		—	12 382 000

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.05	3. Vermogensuitgaven van het Kabinet	175 000	—	175 000
	Totalen voor hoofdstuk V		—	175 000
	Totalen voor sectie III.		—	12 557 000

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Gezin.

Sectie IV.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.21	Tussenkost van het Departement in de werkingskosten, enz.	14 714 000	641 000	—
12.24	Aankoop van farmaceutische produkten, enz.	100 000	—	90 000
12.28	Uitgaven van alle aard tot verzorging, enz.	23 000 000	2 000 000	—
12.35	Toelagen aan sanitaire opvoedende organismen, enz.	770 868 000	—	28 528 000
12.37	Specifieke uitgaven van de controlediensten, enz.	2 671 000	250 000	—
12.38	Bijdrage aan het Speciaal Fonds der Geneesheren, enz.	1 000 000	—	500 000
	Totalen voor § 2		2 891 000	29 118 000
	Totalen voor hoofdstuk I		2 891 000	29 118 000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

Section III.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

—	—	—	3. Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	11.01
—	—	—	3. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
	—		Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

—	—	—	3. Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
	—		Totaux pour le § 2.	
	—		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

—	—	—	3. Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.05
	—		Totaux pour le chapitre V.	
	—		Totaux pour la section III.	
			Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Famille.	

Section IV.

Santé publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

15 355 000	—	15 355 000	Intervention du Département dans les frais, etc.	12.21
10 000	—	10 000	Achat de produits pharmaceutiques, etc.	12.24
25 000 000	—	25 000 000	Dépenses de toute nature à l'occasion de soins, etc.	12.28
742 340 000	—	742 340 000	Subsides aux organismes éducatifs, etc.	12.35
2 921 000	—	2 921 000	Dépenses spécifiques des services, etc.	12.37
500 000	—	500 000	Contribution au Fonds spécial des Médecins, etc.	12.38
	—		Totaux pour le § 2.	
	—		Totaux pour le chapitre I.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	T E K S T E N	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderen — <i>Réductions</i>
------	---------------	---	--	---------------------------------------

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.21	Tussenkost van de Staat in de kosten voor opnemings, enz.	9 000 000	4 856 000	—
33.23	Kosten van bijstand verleend aan Belgische gerepatriceerde behoeftigen, enz.	30 000 000	48 000 000	—
33.24	Overdracht aan een bijzonder Fonds, enz.	2 784 000 000	358 000 000	—
33.25	Betalings van de lasten betreffende steun van alle aard toegekend aan de vluchtelingen	40 000 000	—	9 000 000
33.36	Staatstussenkost in de lasten, enz.	4 099 890 000	1 119 787 000	—
33.37	Toelag bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kosten per dag onderhoud in de preventoria	14 860 000	—	2 500 000

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.20	Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid	43 225 000	—	2 042 000
34.27 (nieuw)	Betaling aan internationale organismen van specifieke werken, studies of opzoekingen van nationaal belang die hun worden toevertrouwd	—	2 042 000	—

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

41.22	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn	1 750 000 000	74 100 000	—
41.24	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden	1 135 723 000	—	2 500 000

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.20	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkost in de lasten der interesten, enz.	1 164 000 000	140 000 000	—
43.21	Staatstussenkost in de rentelasten van de door de gemeenten aangegane leningen, enz.	32 465 000	1 130 000	—
43.23 (nieuw)	Tenlasteneming door de Staat van de intrestlasten der leningen aangegaan door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel om haar te helpen het hoofd te bieden aan de verplichtingen opgelegd door de wettelijke bepalingen van de samengeordende wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken wat de door haar beheerde ziekenhuizen betreft (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetalingen op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	—	1 631 000	—

Totalen voor hoofdstuk III

1 749 546 000

16 042 000

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.03	1. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	10 300 000	—	350 000
Totalen voor hoofdstuk V		—	—	350 000
Totalen voor sectie IV. — Volksgezondheid		1 752 437 000	—	45 510 000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

13 856 000	—	13 856 000	Intervention de l'Etat dans les frais d'hospitalisation, etc.	33.21
78 000 000	—	78 000 000	Frais d'assistance allouée aux indigents, etc.	33.23
3 142 000 000	—	3 142 000 000	Transferts à un Fonds spécial, etc.	33.24
31 000 000	—	31 000 000	Paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés.	33.25
5 219 677 000	182 877 000	5 402 554 000	Intervention de l'Etat dans les charges, etc.	33.36
12 360 000	—	12 360 000	Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les preventorioms.	33.37

Transferts de revenus à l'étranger.

41 183 000	—	41 183 000	Cotisation à l'Organisation mondiale de la Santé	34.20
2 042 000	—	2 042 000	Paiement aux organismes internationaux des travaux, études ou recherches spécifiques d'intérêt national qui leur sont confiés.	34.27 (nouv.)

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

1 824 100 000	—	1 824 100 000	Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance	41.22
1 133 223 000	8 818 000	1 142 041 000	Subsides à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre	41.24

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

1 304 000 000	—	1 304 000 000	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts, etc.	43.20
33 595 000	—	33 595 000	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les communes, etc.	43.21
1 631 000	—	1 631 000	Prise en charge par l'Etat des charges d'intérêts des emprunts contractés par la Commission d'Assistance publique de Bruxelles pour l'aider à faire face aux obligations imposées par les dispositions légales prévues par les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative en ce qui concerne les hôpitaux gérés par elle. (Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer les paiements aux échéances convenues.)	43.23 (nouv.)

191 695 000

Totaux pour le chapitre III.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

9 950 000	—	9 950 000	1. Achat de mobilier et de matériel non livrables par l'O.C.F.	74.03
-----------	---	-----------	---	-------

Totaux pour le chapitre V.

Totaux pour la section IV. — Santé publique.

191 695 000

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	T E K S T E N	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
------	---------------	---	--	---

Sectie V.

Gezin.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.03 Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel, enz. :

9. Hoge Raad voor het Gezin, enz.	650 000	—	50 000
--	---------	---	--------

12.69 Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën, enz.	350 000	—	50 000
---	---------	---	--------

Totalen voor § 2		—	100 000
-------------------------	--	---	---------

Totalen voor hoofdstuk I		—	100 000
---------------------------------	--	---	---------

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.65 Toelagen aan organismen voor bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaarden-hulpsters	732 021 000	109 124 000	—
--	-------------	-------------	---

(De Minister wordt gemachtigd per semester twee provisionele toelagen toe te kennen aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp. Elk van deze toelagen mag 45 % van het bedrag van de subsidie, toegekend voor het voorlaatste semester niet overtreffen. In voorkomend geval kunnen deze toelagen berekend worden op basis van de subsidie toegekend voor het overeenstemmend semester van het voorlaatste burgerlijk jaar, in welk geval het referentie-subsidiebedrag met 10 % mag worden verhoogd. Hij kan eveneens aan de organismen voor prematrimoniale, matrimoniale en gezinsconsultaties voorschotten verlenen waarvan het bedrag 50 % niet mag overschrijden van de toelagen die ze verdiend hebben voor de prestaties geleverd tijdens het voorgaande jaar.)

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

43.65 Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins-hulpsters en voor bejaardenhulpsters	102 064 000	42 706 000	—
--	-------------	------------	---

(De Minister wordt gemachtigd per semester twee provisionele toelagen toe te kennen aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp. Elk van deze toelagen mag 45 % van het bedrag van de subsidie, toegekend voor het voorlaatste semester niet overtreffen. In voorkomend geval kunnen deze toelagen berekend worden op basis van de subsidie toegekend voor het overeenstemmend semester van het voorlaatste burgerlijk jaar, in welk geval het referentie-subsidiebedrag met 10 % mag worden verhoogd. Hij kan eveneens aan de organismen voor prematrimoniale, matrimoniale en gezinsconsultaties voorschotten verlenen waarvan het bedrag 50 % niet mag overschrijden van de toelagen die ze verdiend hebben voor de prestaties geleverd tijdens het voorgaande jaar.)

Totalen voor hoofdstuk III		151 830 000	—
-----------------------------------	--	-------------	---

Totalen voor sectie V. — Gezin		151 830 000	100 000
---------------------------------------	--	-------------	---------

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

Section V.

Famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

			Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel, etc. :	12.03
600 000	—	600 000	9. Conseil supérieur de la Famille, etc.	
300 000	—	300 000	Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies, etc.	12.69
	—		Totaux pour le § 2.	
	—		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

841 145 000	—	841 145 000	Subsides à des organismes d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.	33.65
-------------	---	-------------	---	-------

(Le Ministre est autorisé à consentir deux subventions provisionnelles par semestre aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées. Chacune de ces subventions ne peut dépasser 45 % de la subvention allouée pour le semestre pénultième. Ces subventions provisionnelles peuvent, le cas échéant, être calculées sur base de la subvention allouée pour le semestre correspondant de la pénultième année civile; dans ce cas, le montant de la subvention servant de référence pourra être majoré de 10 %. Il peut également consentir aux organismes de consultations pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales des avances dont le montant ne peut dépasser 50 % des subventions qu'ils ont promérites pour les prestations effectuées durant l'année précédente.)

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

144 770 000	24 888 000	169 658 000	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.	43.65
-------------	------------	-------------	--	-------

(Le Ministre est autorisé à consentir deux subventions provisionnelles par semestre aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées. Chacune de ces subventions ne peut dépasser 45 % de la subvention allouée pour le semestre pénultième. Ces subventions provisionnelles peuvent, le cas échéant, être calculées sur base de la subvention allouée pour le semestre correspondant de la pénultième année civile; dans ce cas, le montant de la subvention servant de référence pourra être majoré de 10 %. Il peut également consentir aux organismes de consultations pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales des avances dont le montant ne peut dépasser 50 % des subventions qu'ils ont promérites pour les prestations effectuées durant l'année précédente.)

24 888 000
24 888 000

Totaux pour le chapitre III.

Totaux pour la section V. — Famille.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	T E K S T E N	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
Sectie VI.				
Volksgezondheid en Gezin.				
HOOFDSTUK I.				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.				
§ 1. Lonen en sociale lasten.				
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	17 079 000	4 144 000	—
	Totalen voor § 1		4 144 000	—
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.				
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :			
	5. Hoofdbestuur	10 559 000	2 240 000	—
	6. Buitendiensten	54 966 000	6 000 000	—
12.02	Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :			
	5. Hoofdbestuur	15 729 000	10 377 000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :			
	5. Hoofdbestuur	57 399 000	—	3 080 000
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	5. Hoofdbestuur	650 000	526 000	—
	6. Buitendiensten	1 050 000	326 000	—
12.07	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	817 000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :			
	5. Hoofdbestuur	10 716 000	183 000	—
	6. Buitendiensten	18 162 000	450 000	—
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing	91 000	100 000	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :			
	6. Rijksadministratief Centrum	700 000	300 000	—
	Totalen voor § 2		20 502 000	3 080 000
	Totalen voor hoofdstuk I		24 646 000	3 080 000
HOOFDSTUK V.				
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.				
74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz. :			
	6. Aankopen voor het Rijksadministratief Centrum	3 659 000	—	—
	Totalen voor hoofdstuk V		—	—
HOOFDSTUK VI.				
DIVERSEN.				
01.01	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen, uit de sociale programmering en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel	253 100 000	928 627 000	—
	Totalen voor hoofdstuk VI		928 627 000	—
	Totalen voor sectie VI. — Volksgezondheid en Gezin		953 273 000	3 080 000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
Section VI.				
Santé publique et Famille.				
CHAPITRE I.				
DEPENSES DE CONSOMMATION.				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
21 223 000	—	21 223 000	Dépenses diverses de service social, etc.	11.05
	—		Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services.				
			Honoraires des avocats et des médecins, etc. :	12.01
12 799 000	—	12 799 000	5. Administration centrale.	
60 966 000	—	60 966 000	6. Services extérieurs.	
			Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :	12.02
26 106 000	12 000	26 118 000	5. Administration centrale.	
			Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
54 319 000	—	54 319 000	5. Administration centrale.	
			Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
1 176 000	—	1 176 000	5. Administration centrale.	
1 376 000	—	1 376 000	6. Services extérieurs.	
817 000	82 000	899 000	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	12.07
			Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :	12.10
10 899 000	—	10 899 000	5. Administration centrale.	
18 612 000	—	18 612 000	6. Services extérieurs.	
191 000	—	191 000	Dépenses de formation professionnelle	12.11
			Frais exceptionnels de services, etc. :	12.14
1 000 000	—	1 000 000	6. Cité administrative de l'Etat.	
	94 000		Totaux pour le § 2.	
	94 000		Totaux pour le chapitre I.	
CHAPITRE V.				
ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.				
			Achat de machines, de mobilier, etc. :	74.01
3 659 000	22 000	3 681 000	6. Achats pour la Cité administrative de l'Etat.	
	22 000		Totaux pour le chapitre V.	
CHAPITRE VI.				
DIVERS.				
			Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.	01.01
1 181 727 000	—	1 181 727 000	Totaux pour le chapitre VI.	
	—		Totaux pour la section VI. — Santé publique et Famille.	
	116 000			

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	T E K S T E N	Kredieten verleend voor 1974 — Crédits alloués pour 1974	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderings — Réductions
Sectie VII.				
Wetenschapsbeleid.				
Deel I.				
Volksgezondheid.				
HOOFDSTUK I.				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.				
§ 1. Lonen en sociale lasten.				
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria	95 091 000	16 000 000	—
	Totalen voor § 1		16 000 000	—
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.				
12.50	Allerhande verbruiksuitgaven, enz. :			
	7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde	4 239 000	—	161 000
12.51	9. Studies en onderzoeken	30 250 000	—	400 000
12.52	Wetenschappelijke publicaties .			
	7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde	1 306 000	900 000	—
12.54	Toelage aan het Fonds voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek ...	235 695 000	5 000 000	—
12.59	Specifieke uitgaven van het Instituut voor Hygiëne, enz.	17 500 000	500 000	—
	Totalen voor § 2		6 400 000	561 000
	Totalen voor hoofdstuk I		22 400 000	561 000
HOOFDSTUK III.				
INKOMENSOVERDRACHTEN.				
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.				
33.5*	Staatstussenskomst in de prijs per dag verpleging in de universitaire ziekenhuizen, enz.	653 243 000	—	4 000 000
	Totalen voor hoofdstuk III		—	4 000 000
HOOFDSTUK V.				
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.				
74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz. :			
	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie, enz.	866 000	—	—
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz. :			
	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie, enz.	25 110 000	—	—
	Totalen voor hoofdstuk V		—	—
	Totalen voor deel I. — Volksgezondheid		22 400 000	4 561 000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
Section VII.				
Politique scientifique.				
Partie I.				
Santé publique.				
CHAPITRE I.				
DEPENSES DE CONSOMMATION.				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
111 091 000	—	111 091 000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
	—		8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.	
			Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services.				
4 078 000	—	4 078 000	Dépenses de consommation, etc. :	12.50
29 850 000	700 000	30 550 000	7. Académies royales de Médecine.	
			9. Etudes et enquêtes	12.51
			Publications scientifiques :	12.52
2 206 000	—	2 206 000	7. Académies royales de Médecine.	
240 695 000	—	240 695 000	Subside au Fonds de la Recherche scientifique médicale	12.54
18 000 000	—	18 000 000	Dépenses spécifiques de l'Institut d'Hygiène, etc. ...	12.59
	700 000		Totaux pour le § 2.	
	700 000		Totaux pour le chapitre I.	
CHAPITRE III.				
TRANSFERTS DE REVENUS.				
Transferts de revenus aux ménages.				
649 243 000	—	649 243 000	Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires, etc.	33.51
	—		Totaux pour le chapitre III.	
CHAPITRE V.				
ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.				
866 000	80 000	946 000	Achat de machines, de mobilier, etc. :	74.01
			8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, etc.	
25 110 000	50 000	25 160 000	Achat de mobilier et de matériel, etc. :	74.03
	130 000		8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, etc.	
	830 000		Totaux pour le chapitre V.	
			Totaux pour la partie I. — Santé publique.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	T E K S T E N	Kredieten verleend voor 1973 — Crédits alloués pour 1973	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderingsen — Réductions
------	---------------	--	---	------------------------------------

Deel II.

Gezin.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.51	Studies en onderzoeken :			
	4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën	9 502 000	500 000	—
	Totalen voor § 2		500 000	—
	Totalen voor hoofdstuk I		500 000	—
	Totalen voor deel II. — Gezin		500 000	—

Deel III.

Leefmilieu.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.56	Bestrijding van de luchtverontreiniging, enz.	20 000 000	—	2 500 000
12.58	Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de werking van de Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid	6 837 000	—	1 250 000
	Totalen voor § 2		—	3 750 000
	Totalen voor hoofdstuk I		—	3 750 000

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :			
	9. Inspectie van Luchtverontreiniging	20 900 000	—	14 900 000
11	(nieuw). Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid	—	250 000	—
	Totalen voor hoofdstuk V		250 000	14 900 000
	Totalen voor deel III. — Leefmilieu		250 000	18 650 000
	Totalen voor sectie VII. — Wetenschapsbeleid		23 150 000	23 211 000
	Totalen voor titel I. — Gewone uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.		2 889 429 000	101 145 000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1973 — Crédits proposés pour 1973	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

Partie II.

Famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achats de bien non durables et de services.

10 002 000	—	10 002 000	Etudes et enquêtes :	12.51
	—		4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.	
	—		Totaux pour le § 2.	
	—		Totaux pour le chapitre I.	
	—		Totaux pour la partie II. — Famille.	

Partie III.

Environnement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

17 500 000	—	17 500 000	Lutte contre la pollution atmosphérique, etc.	12.56
5 587 000	—	5 587 000	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministérielle de l'Eau.	12.58
	—		Totaux pour le § 2.	
	—		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

			Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :	74.03
6 000 000	—	6 000 000	9. Inspection de la Pollution atmosphérique.	
250 000	—	250 000	11 (nouveau). Commission interministérielle de l'Eau.	
	—		Totaux pour le chapitre V.	
	—		Totaux pour la partie III. — Environnement.	
	830 000		Totaux pour la section VII. — Politique scientifique.	
	217 529 000		Totaux pour le titre I. — Dépenses ordinaires du Ministère de la Santé publique et de la Famille.	

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	VASTLEGGINGSKREDIETEN CREDITS D'ENGAGEMENT			
		Kredieten 1974 Crédits 1974		Aanvullingen Suppléments	Vermin- deringen Réduc- tions
		Overdracht Report	Goedgekeurd krediet Crédit voté		

Sectie I.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

51.82	Rijksbijdragen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten door de particuliere sector, <i>alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.</i>	59 452 000	330 000 000	—	—
51.86	Rijksbijdragen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort-verblijf van gehandicapten, <i>alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.</i>	75 359 000	70 000 000	—	—

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

63.82	Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort-verblijf van gehandicapten, <i>alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.</i>	72 133 000	30 000 000	—	—
-------	---	------------	------------	---	---

Totalen voor hoofdstuk III

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

84.80 (nieuw)	Terugvorderbaar voorschot toegekend aan het Rode Kruis van België	—	—	—	—
84.82 (nieuw)	Terugvorderbaar voorschot toegekend aan de verzekeringsorganismen voor gezondheidszorg	—	—	—	—

Totalen voor sectie I — Volksgezondheid

Sectie II.

Leefmilieu.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

61.87	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder	—	—	—	—
-------	--	---	---	---	---

Totalen voor sectie II — Leefmilieu

Totalen voor titel II — Buitengewone uitgaven
van het Ministerie van Volksgezondheid en
van het Gezin.

(En francs.)

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES

ORDONNANCERINGSKREDIETEN — CREDITS D'ORDONNANCEMENT				LIBELLES	Art.
Kredieten 1974 — Crédits 1974		Aanvullingen — Suppléments	Vermin- deringen — Réduc- Tions		
Overdracht — Report	Goedgekeurd krediet — Crédit voté				

Section I.

Santé publique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

				Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements.	51.82
62 220 000	310 000 000	—	—		

				Subventions de l'Etat pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements.	51.86
17 203 000	70 000 000	—	—		

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

				Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements.	63.82
28 545 000	35 000 000	—	—		

Totaux pour le chapitre III.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

—	—	10 000 000	—	Avance remboursable consentie à la Croix-Rouge de Belgique.	84.80 (nouveau)
—	—	2 770 000 000	—	Avance remboursable consentie aux organismes assureurs en matière de soins de santé.	84.82 (nouveau)
		2 780 000 000	—	Totaux pour la section I — Santé publique.	

Section II.

Environnement.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

700 000 000	1 000 000 000	—	16 000 000	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.	61.87
		—	16 000 000	Totaux pour la section II — Environnement.	
		2 780 000 000	16 000 000	Totaux pour le titre II — Dépenses extraordinaires du Ministère de la Santé publique et de la Famille.	

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 11 december 1974.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 11 décembre 1974.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DECLERCQ.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

J. DE SAEGER.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

ARTIKEL 6 VAN HET WETSONTWERP.

De ten onrechte uitgekeerde bedragen belopen, voor :

§ 1	...	...	...	...	...	F	84 383
§ 2	...	...	...	...	...	...	7 300
§ 3	...	...	...	...	...	...	103 487
Totaal F							195 170

Daar de fout hiervoor bij het Bestuur berust, de prestaties werkelijk werden geleverd, de beschouwde perioden doorgaans reeds lang verstreken zijn, de goede trouw van de betrokken personeelsleden niet in twijfel kon worden getrokken, en het gaat over bedragen die de draagkracht van de betrokkenen of de erfenamen overtreffen, is het billijk af te zien van de invordering.

ARTIKEL 8 VAN HET WETSONTWERP.

Deze machtiging zal het mogelijk maken het bijkrediet voor 1974 te verminderen tot 74 100 000 frank.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu.**

Art. 11.02.1. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet : 5 290 000 frank.

Ingevolge de afschaffing op 23 oktober 1973 van het Staatssecretariaat voor het Gezin.

Art. 12.20.1. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet : 3 449 000 frank.

Tengevolge van de verhoging der prijzen van goederen en diensten. Zie ook verantwoording voor artikel 11.02.1.

Sectie II.

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Waalse Aangelegenheden,
toegevoegd aan Volksgezondheid en Leefmilieu.**

Art. 11.01.2. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Vermindering : 708 000 frank.

Tengevolge van de nieuwe samenstelling van de Regering vanaf 25 april 1974.

Art. 11.02.2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Vermindering : 11 613 000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.01.2.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

ARTICLE 6 DU PROJET DE LOI.

Les montants touchés indûment sont les suivants, pour le :

§ 1	...	...	...	...	...	...	F	84 383
§ 2	...	...	...	...	...	...	...	7 300
§ 3	...	...	...	...	...	...	...	103 487
Total F								195 170

Du fait que les erreurs commises sont imputables à l'Administration, que les prestations ont été réellement effectuées, que les périodes considérées sont le plus souvent déjà très éloignées, que la bonne foi des agents en cause est indéniable et que les montants à rembourser dépassent les moyens des intéressés ou de leurs héritiers, il est justifié de renoncer à la récupération.

ARTICLE 8 DU PROJET DE LOI.

Cette autorisation permettra de réduire le crédit supplémentaire pour 1974 à 74 100 000 francs.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.

**Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Santé publique et de l'Environnement.**

Art. 11.02.1. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 5 290 000 francs.

Suite à la suppression en date du 23 octobre 1973 du Secrétariat d'Etat à la Famille.

Art. 12.20.1. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 3 449 000 francs.

Suite à l'augmentation des prix des biens et services. Voir aussi justification pour l'article 11.02.1.

Section II.

**Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires wallonnes,
adjoint à la Santé publique et à l'Environnement.**

Art. 11.01.2. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Réduction : 708 000 francs.

Suite à la nouvelle structure gouvernementale à partir du 25 avril 1974.

Art. 11.02.2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Réduction : 11 613 000 francs.

Justification : voir article 11.01.2.

Art. 12.14.2. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.*

Vermindering: 100 000 frank.

Verantwoording: zie artikel 11.01.2.

Art. 12.20.2. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Vermindering: 4 016 000 frank.

Verantwoording: zie artikel 11.01.2.

Art. 74.05.2. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Vermindering: 250 000 frank.

Verantwoording: zie artikel 11.01.2.

Sectie III.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Gezin.

Art. 11.01.3. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

Vermindering: 907 000 frank.

Deze vermindering vloeit voort uit het koninklijk besluit van 23 oktober 1973 welke het ontslag aanvaardt van de Staatssecretaris voor het Gezin.

Art. 11.02.3. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Vermindering: 7 443 000 frank.

Verantwoording: zie artikel 11.01.3.

Art. 12.20.3. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Vermindering: 4 032 000 frank.

Verantwoording: zie artikel 11.01.3.

Art. 74.05.3. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Vermindering: 175 000 frank.

Verantwoording: zie artikel 11.01.3.

Sectie IV.

Volksgezondheid.

Art. 12.21. — *Tussenkost van het Departement in de werkingkosten, enz.*

Bijkrediet: 641 000 frank.

Ingevolge het koninklijk besluit van 17 augustus 1973 dat de weddeschalen verhoogt van de geneesheren-raadgevers van het R.I.Z.I.V. waarop die gebaseerd zijn van de geneesheren in dienst bij het Anti-Vergiftcentrum.

Art. 12.24. — *Aankoop van farmaceutische produkten, enz.*

Vermindering: 90 000 frank.

Rekening houdend met de huidige vooruitzichten der uitgaven kan het krediet verminderd worden.

Art. 12.28. — *Uitgaven van alle aard tot verzorging, enz.*

Bijkrediet: 2 000 000 frank.

De kredietverhoging spruit voort uit:
— de vermeerdering van het aantal werkongevallen;

Art. 12.14.2. — *Frais de premier établissement du Cabinet, etc.*

Réduction: 100 000 francs.

Justification: voir article 11.01.2.

Art. 12.20.2. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Réduction: 4 016 000 francs.

Justification: voir article 11.01.2.

Art. 74.05.2. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Réduction: 250 000 francs.

Justification: voir article 11.01.2.

Section III.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Famille.

Art. 11.01.3. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

Réduction: 907 000 francs.

Cette réduction découle de l'arrêté royal du 23 octobre 1973 qui accepte la démission du Secrétaire d'Etat à la Famille.

Art. 11.02.3. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Réduction: 7 443 000 francs.

Justification: voir article 11.01.3.

Art. 12.20.3. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Réduction: 4 032 000 francs.

Justification: voir article 11.01.3.

Art. 74.05.3. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Réduction: 175 000 francs.

Justification: voir article 11.01.3.

Section IV.

Santé publique.

Art. 12.21. — *Intervention du Département dans les frais, etc.*

Crédit supplémentaire: 641 000 francs.

Suite à l'arrêté royal du 17 août 1973 relevant les barèmes des médecins conseils de l'I.N.A.M.I. sur lesquels sont basés ceux des médecins en fonction auprès du Centre anti-poisons.

Art. 12.24. — *Achat de produits pharmaceutiques, etc.*

Réduction: 90 000 francs.

Compte tenu des prévisions de dépenses actuelles le crédit peut être diminué.

Art. 12.28. — *Dépenses de toute nature à l'occasion de soins, etc.*

Crédit supplémentaire: 2 000 000 de francs.

La majoration du crédit résulte de:
— l'augmentation du nombre d'accidents du travail;

- de toepassing van het koninklijk besluit van 16 november 1973 dat, vanaf 1 januari 1974, een nieuwe nomenclatuur instelt van de gezondheidsprestaties nopens de ziekte-invaliditeitsverzekering;
- de toepassing van het reglement betreffende de schadevergoeding voor beroepszaken.

Art. 12.35. — *Toelagen aan sanitaire opvoedende organismen, enz.*

Vermindering: 28 528 000 frank.

De nieuwe initiatieven op het stuk van medisch schooltoezicht en geesteshygiëne zullen niet verwezenlijkt worden op de oorspronkelijk voorziene datum; er volgt een kredietvermindering uit voort respectievelijk van 20 en 11 miljoen.

Anderzijds zal de erkenning van nieuwe centra voor zelfmoordpreventie een kredietoverschrijding van 2 472 000 frank veroorzaken.

Art. 12.37. — *Specifieke uitgaven van de controlediensten, enz.*

Bijkrediet: 250 000 frank.

Met het oog op het aankopen van niet-duurzaam materieel voor de inspecteurs van de vleeshandel. Als compensatie wordt een vermindering van 350 000 frank toegepast op artikel 74.03.1 (aankoop van duurzaam materieel).

Art. 12.38. — *Bijdrage aan het speciaal Fonds der Geneesheren, enz.*

Vermindering: 500 000 frank.

Verantwoording: zie artikel 12.24.

Art. 33.21. — *Tussenkoms van de Staat in de kosten voor opnemings, enz.*

Bijkrediet: 4 856 000 frank.

De kredietverhoging vloeit voort uit:

- de vermeerdering van het aantal gevallen van chronische nierinsufficiëntie en de tenlasteneming van een duur niet-geregistreerd geneesmiddel;
- de toepassing van het koninklijk besluit van 20 november 1973 dat voorziet in een Staatsgemoetkoming in de specifieke behandeling van kinderen aangetast door hypofysaire dwerggroei.

Art. 33.23. — *Kosten van bijstand verleend aan Belgische gerepatrieerde behoeftigen, enz.*

Bijkrediet: 48 000 000 frank.

Dit krediet supplement is te wijten aan de toepassing van de wet van 2 april 1965, gewijzigd en aangevuld bij die van 9 juli 1971, waarvan de uitwerking zich thans eerst doet gevoelen.

Art. 33.24. — *Overdracht aan een bijzonder Fonds, enz.*

Bijkrediet: 358 000 000 frank.

Het bijkrediet is nodig om het hoofd te bieden aan de maatregelen genomen ten gunste van het personeel van de instellingen voor gehandicapten, aan de verhoging van de onderhoudsdagprijs in de gesloten psychiatrische inrichtingen en aan de toekenning van voorschotten aan de medisch-pedagogische instituten.

Art. 33.25. — *Betaling van de lasten betreffende steun van alle aard toegekend aan de vluchtelingen.*

Vermindering: 9 000 000 frank.

Verantwoording: zie artikel 12.24.

Art. 33.36. — *Staatstussenkoms in de lasten, enz.*

A. — Bijkrediet: 1 119 787 000 frank.

Het bijkrediet is het gevolg van:

- de vermeerdering van het aantal verpleegdagen;
- de verhoging van de dagprijs voor de gesloten psychiatrische inrichtingen;
- de snelle prijsstijgingen die de werkelijke kosten beïnvloeden van de verpleegdag;
- de toename van het aantal instellingen die genieten van artikel 9.

- l'application de l'arrêté royal du 16 novembre 1973 établissant, à partir du 1^{er} janvier 1974, une nouvelle nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance maladie-invalidité;
- l'application du règlement en matière de réparation des dommages pour maladies professionnelles.

Art. 12.35. — *Subsides aux organismes éducatifs, etc.*

Réduction: 28 528 000 francs.

Les initiatives nouvelles en matière d'inspection scolaire et d'hygiène mentale ne se réaliseront pas à la date prévue initialement; il en résulte une diminution des crédits respectivement de 20 et de 11 millions.

D'autre part l'agrégation de nouveaux centres de prévention suicides occasionnera un dépassement de crédits de 2 472 000 francs.

Art. 12.37. — *Dépenses spécifiques des services, etc.*

Crédit supplémentaire: 250 000 francs.

En vue de permettre l'achat de matériel non durable utilisé par les inspecteurs du commerce des viandes. En compensation une réduction de 350 000 francs est apportée à l'article 74.03.1 (achat de matériel durable).

Art. 12.38. — *Contribution au Fonds spécial des Médecins, etc.*

Réduction: 500 000 francs.

Justification: voir article 12.24.

Art. 33.21. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'hospitalisation, etc.*

Crédit supplémentaire: 4 856 000 francs.

La majoration du crédit résulte de:

- l'augmentation du nombre de cas d'insuffisance rénale chronique et la prise en charge d'un médicament coûteux non enregistré;
- l'application de l'arrêté royal du 20 novembre 1973 prévoyant l'intervention de l'Etat dans le traitement spécifique d'enfants atteints de nanisme hypophysaire.

Art. 33.23. — *Frais d'assistance allouée aux indigents, etc.*

Crédit supplémentaire: 48 000 000 de francs.

Ce supplément de crédit est dû à l'application de la loi du 2 avril 1965, modifiée et complétée par celle du 9 juillet 1971, dont les effets se font seulement sentir actuellement.

Art. 33.24. — *Transfert à un Fonds spécial, etc.*

Crédit supplémentaire: 358 000 000 de francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire pour faire face aux mesures prises en faveur du personnel des institutions pour handicapés, à l'augmentation du prix de la journée d'entretien dans les établissements psychiatriques fermés et à l'octroi d'avances aux institutions médico-pédagogiques.

Art. 33.25. — *Paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés.*

Réduction: 9 000 000 de francs.

Justification: voir article 12.24.

Art. 33.36. — *Intervention de l'Etat dans les charges, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 1 119 787 000 francs.

Le crédit supplémentaire résulte:

- de l'augmentation du nombre de journées d'hospitalisation;
- d'une augmentation du prix de la journée pour les établissements psychiatriques fermés;
- de la hausse rapide des prix influençant le coût réel de la journée d'hospitalisation;
- de l'augmentation du nombre d'établissements bénéficiant de l'article 9.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 182 877 000 frank.

De vroeger toegekende kredieten zijn ontoereikend om de uitgaven betreffende die jaren te vereffenen.

Art. 33.37. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kosten per dag onderhoud in de preventoria.*

Vermindering : 2 500 000 frank.

Verantwoording : zie artikel 12.24.

Art. 34.20. — *Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.*

Vermindering : 2 042 000 frank.

Beperking van het krediet tot het bedrag van de werkelijke bijdrage voor 1974.

Art. 34.27 (nieuw). — *Betaling aan internationale organismen van specifieke werken, studies of opzoekingen van nationaal belang die hun worden toevertrouwd.*

Nieuw krediet : 2 042 000 frank.

Dit nieuw krediet moet het mogelijk maken, specifieke opdrachten meer toegepast op onze Belgische situatie, te laten uitvoeren door internationale organismen op het gebied van de volksgesondheid of hygiëne of ook nog projecten te financieren die voor ons land van bijzonder belang zijn zoals, o.m. op het gebied van de bescherming van het leefmilieu.

Art. 41.22. — *Toelagen van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.*

Bijkrediet : 74 100 000 frank.

Ten einde het N.W.K. in staat te stellen nieuwe speeltuinen en nieuwe kinderkribben te erkennen (110 087 000 frank) en het hoofd te bieden aan een verhoging van de uitgaven voor werking en personeelslasten (9 728 000 frank).

Rekening houdend met de overdracht op 1974 van het beschikbaar saldo op 31 december 1973 (45 715 000 frank), kan het bijkrediet tergebracht worden tot 74 100 000 frank.

Art. 41.24. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.*

A. — Vermindering : 2 500 000 frank.

Dit bedrag, dat de tenlasteneming vertegenwoordigt van de verliezen geleden door de verzekering van de niet-verzekerbare personen, zal niet nodig zijn in 1974.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 8 818 000 frank.

Voor de betaling van schuldvorderingen niet vereffend bij gebreke van kredieten.

Art. 43.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssusvenkomst in de lasten der intresten, enz.*

Bijkrediet : 140 000 000 frank.

Ingevolge de stijging van de intrestvoet.

Art. 43.21. — *Staatssusvenkomst in de rentelasten van de door de gemeenten aangegeven leningen, enz.*

Bijkrediet : 1 130 000 frank.

Verantwoording : zie artikel 43.20.

Art. 43.23 (nieuw). — *Tenlasteneming door de Staat van de interestlasten der leningen aangegeven door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel om haar te helpen het hoofd te bieden aan de verplichtingen opgelegd door de wettelijke bepalingen van de samengevoerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken wat de door haar beheerde ziekenhuizen betreft.*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken van de nodige

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 182 877 000 francs.

Les crédits accordés antérieurement sont insuffisants pour liquider les dépenses se rapportant à ces années.

Art. 33.37. — *Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les preventoria.*

Réduction : 2 500 000 francs.

Justification : voir article 12.24.

Art. 34.20. — *Cotisation à l'Organisation mondiale de la Santé.*

Réduction : 2 042 000 francs.

Le crédit a été ramené au montant de la cotisation réellement payée pour 1974.

Art. 34.27. (nouveau). — *Paiement aux organismes internationaux des travaux, études ou recherches spécifiques d'intérêt national qui leurs sont confiés.*

Crédit nouveau : 2 042 000 francs.

Ce nouveau crédit rendra possible de faire exécuter par des organismes internationaux des missions spécifiques plus adaptées à la situation de notre pays en matière de santé ou d'hygiène ou encore de financer des projets qui sont d'une importance particulière pour la Belgique, notamment en matière de protection de l'environnement.

Art. 41.22. — *Subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance.*

Crédit supplémentaire : 74 100 000 francs.

Afin de permettre à l'O.N.E. d'agréer de nouveaux prégarçonnats et de nouvelles crèches (110 087 000 francs) et de faire face à une augmentation des dépenses de fonctionnement et de personnel (9 728 000 francs).

Compte tenu du report à 1974 du solde disponible au 31 décembre 1973 (45 715 000 francs), le crédit supplémentaire peut être ramené à 74 100 000 francs.

Art. 41.24. — *Subsides à l'Œuvre nationale des Invalides de la Guerre.*

A. — Réduction : 2 500 000 francs.

Ce montant, qui représente la prise en charge des pertes subies par l'assurance des non-assurables, ne sera pas nécessaire en 1974.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 8 818 000 francs.

Pour liquidation de créances non liquidées faute de crédits.

Art. 43.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts, etc.*

Crédit supplémentaire : 140 000 000 de francs.

Suite à l'augmentation du taux d'intérêts.

Art. 43.21. — *Interventions de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les communes, etc.*

Crédit supplémentaire : 1 130 000 francs.

Justification : voir article 43.20.

Art. 43.23 (nouveau). — *Prise en charge par l'Etat des charges d'intérêt, des emprunts contractés par la Commission d'Assistance publique de Bruxelles, pour l'aider à faire face aux obligations imposées par les dispositions légales prévues par les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative en ce qui concerne les hôpitaux gérés par elle.*

(Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure,

provisies om de uitbetalingen op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisijs later te regulariseren).

Nieuw krediet : 1 631 000 frank.

Het betreft interesten voortspruitend uit een eerste lening van 46 600 000 frank voor een duur van tien jaar.

Art. 74.03.1. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Vermindering : 350 000 frank.

Verantwoording : zie artikel 12.37.

Sectie V.

Gezin.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel enz.*

9. Hoge raad voor het Gezin, enz.

Vermindering : 50 000 frank.

Verantwoording : zie artikel 12.24.

Art. 12.69. — *Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën, enz.*

Vermindering : 50 000 frank.

Verantwoording : zie artikel 12.24.

Art. 33.65. — *Toelagen aan organismen voor bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters.*

(De Minister wordt gemachtigd per semester twee provisionele toelagen toe te kennen aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp. Elk van deze toelagen mag 45 % van het bedrag van de subsidie, toegekend voor het voorlaatste semester niet overtreffen. In voorkomend geval kunnen deze toelagen berekend worden op basis van de subsidie toegekend voor het overeenstemmend semester van het voorlaatste burgerlijk jaar, in welk geval het referentiesubsidiebedrag met 10 % mag worden verhoogd. Hij kan eveneens aan de organismen voor prematrimoniale, matrimoniale en gezinsconsultaties voorschotten verlenen waarvan het bedrag 50 % niet mag overschrijden van de toelagen die ze verdiend hebben voor de prestaties geleverd tijdens het voorgaande jaar.)

Verantwoording : De nieuwe tekst van de bijbepaling is conform de koninklijke besluiten van 17 januari en 11 maart 1974, waarbij de berekening der provisionele toelagen werd aangepast.

Bijkrediet : 109 124 000 frank.

a) Diensten voor gezinshulp en diensten voor bejaardenhulp 103 124 000 frank, voortspruitend uit de verhoging van het aantal uren prestatie, de vermindering van de werktijd der helpsters tot 42 u 30 per week en de verbetering van hun vorming;

b) Bijkomende toelage van 1 000 000 frank voor de organisatie van het Congres van de Internationale Unie voor het Wetenschappelijk Onderzoek van de Bevolking;

c) Centra voor huwelijks- en gezinsconsultaties : 5 000 000 frank, wegens de voortdurende stijging van het aantal erkende centra en de openingen ervan.

Art. 43.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezinshelpsters en voor bejaardenhelpsters.*

(De Minister wordt gemachtigd per semester twee provisionele toelagen toe te kennen aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp. Elk van deze toelagen mag 45 % van het bedrag van de subsidie, toegekend voor het voorlaatste semester niet overtreffen. In voorkomend geval kunnen deze toelagen berekend worden op basis van de subsidie toegekend voor het overeenstemmend semester van het voorlaatste burgerlijk jaar, in welk geval het referentiesubsidiebedrag met 10 % mag worden verhoogd. Hij kan eveneens aan de organismen voor prematrimoniale, matrimoniale en gezinsconsultaties voorschotten ver-

les provisions nécessaires pour assurer les paiements aux échéances convenues.)

Crédit nouveau : 1 631 000 francs.

Il s'agit des intérêts consécutifs à un premier emprunt de 46 600 000 francs d'une durée de dix ans.

Art. 74.03.1. — *Achat de mobilier et de matériel non livrable par l'O.C.F.*

Réduction : 350 000 francs.

Justification : voir article 12.37.

Section V.

Famille.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel, etc.*

9. Conseil supérieur de la Famille, etc.

Réduction : 50 000 francs.

Justification : voir article 12.24.

Art. 12.69. — *Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies, etc.*

Réduction : 50 000 francs.

Justification : voir article 12.24.

Art. 33.65. — *Subsides à des organismes d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.*

(Le Ministre est autorisé à consentir deux subventions provisionnelles par semestre aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées. Chacune de ces subventions ne peut dépasser 45 % de la subvention allouée pour le semestre pénultième. Ces subventions provisionnelles peuvent, le cas échéant, être calculées sur base de la subvention allouée pour le semestre correspondant de la pénultième année civile; dans ce cas, le montant de la subvention servant de référence pourra être majoré de 10 %. Il peut également consentir aux organismes de consultations prématrimoniales, matrimoniales et familiales des avances dont le montant ne peut dépasser 50 % des subventions qu'ils ont proméritées pour les prestations effectuées durant l'année précédente).

Justification : Le nouveau texte du cavalier budgétaire est conforme aux arrêtés royaux des 17 janvier et 11 mars 1974, modifiant le calcul des subventions provisionnelles.

Crédit supplémentaire : 109 124 000 francs.

a) Services d'aide aux familles et services d'aide aux personnes âgées : 103 124 000 francs, résultant de l'augmentation du nombre d'heures de prestations, de l'instauration du régime de travail hebdomadaire de 42 h 30 et de la promotion de la formation des aides;

b) Subvention complémentaire de 1 000 000 de francs pour l'organisation du Congrès de l'Union internationale pour l'Etude scientifique de la Population;

c) Centres de consultations matrimoniales et familiales : 5 000 000 de francs, suite à l'augmentation constante du nombre de centres agréés et de leur nombre d'heures d'ouverture.

Art. 43.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.*

(Le Ministre est autorisé à consentir deux subventions provisionnelles par semestre aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées. Chacune de ces subventions ne peut dépasser 45 % de la subvention allouée pour le semestre pénultième. Ces subventions provisionnelles peuvent, le cas échéant, être calculées sur base de la subvention allouée pour le semestre correspondant de la pénultième année civile; dans ce cas, le montant de la subvention servant de référence pourra être majoré de 10 %. Il peut également consentir aux organismes de consultations prématrimoniales, matrimoniales et familiales des avan-

lenen waarvan het bedrag 50 % niet mag overschrijden van de toelagen die ze verdiend hebben voor de prestaties geleverd tijdens het voorgaande jaar.)

Verantwoording van de nieuwe tekst: zie artikel 33.65.

A. — Bijkrediet: 42 706 000 frank.

Verantwoording: zie artikel 33.65, punt a.

B. — Bijkrediet
voor vorige begrotingsjaren: 24 888 000 frank.

Het bedrag van de door de diensten voor gezinshulp en voor bejaardenhulp ingediende schuldvorderingen heeft de verwachten overtroffen ingevolge de stijging van het aantal uren prestatie.

Sectie VI.

Volksgesondheid en Gezin.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet: 4 144 000 frank.

Dit krediet supplement is nodig voor het dekken van:

- de stijging van de personeelslasten;
- de bijkomende lasten van het restaurant en van de koffiestedeling welke gebonden zijn aan de verhuizing van sommige diensten van het Rijksadministratief Centrum naar andere gebouwen sedert 1 maart 1974.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

12.01.5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet: 2 240 000 frank.

Dit supplement dekt de lasten betreffende:

- de expert-boekhouders aangeduid met het oog op het inhalen van de achterstand inzake de verificaties artikel 9 van de wet op de ziekenhuizen;
- de oprichting, in toepassing van artikel 5, §§ 3 en 4, van de wet van 6 juli 1973 op de ziekenhuizen, van een nationale commissie voor ziekenhuisprogrammatie alsmede van drie gewestelijke commissies;
- de wedde van een aanvullende telefoniste door de R.T.T. ter beschikking gesteld van het departement voor nieuwe lokalen.

12.01.6. Buitendiensten.

Bijkrediet: 6 000 000 frank.

Dit krediet moet de terugbetaling mogelijk maken aan de erkende laboratoria, van de kosten veroorzaakt door de opzoeken gedaan in het raam van de strijd tegen het gebruik van hormonen, oestrogenen, antibiotica, anti-thyroiden, enz. in de dierenvoeding, welke residu's zouden kunnen achterlaten in de vleeswaren en gevogelte, alsmede de terugbetaling van de ontleiding van vlees van gevogelte in toepassing van artikel 3, 4°, van het koninklijk besluit van 21 september 1970, gewijzigd bij dat van 7 april 1973.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

12.02.5. Hoofdbestuur.

A. — Bijkrediet: 10 377 000 frank.

De gevraagde aanpassing dient tot het dekken van:

- de gebruiksuitgaven van de diensten ondergebracht in het « World Trade Center » te Brussel;
- het aanvullend deel verschuldigd aan de Regie der Gebouwen wegens de bezetting van lokalen in het Rijksadministratief Centrum;
- de prijsstijging in de energiesector.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 12 000 frank.

Voor de vereffening van te laat ingediende schuldvorderingen.

ces dont le montant ne peut dépasser 50 % des subventions qu'ils ont promérites pour les prestations effectuées durant l'année précédente.)

Justification du nouveau texte: voir article 33.65.

A. — Crédit supplémentaire: 42 706 000 francs.

Justification: voir article 33.65, point a.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 24 888 000 francs.

Le montant des déclarations de créances introduites par les services d'aide aux familles et les services d'aide aux personnes âgées a dépassé les prévisions du fait de l'augmentation du nombre d'heures de prestations.

Section VI.

Santé publique et Famille.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire: 4 144 000 francs.

Ce supplément de crédit sert à couvrir:

- la hausse des charges de personnel;
- les charges supplémentaires de restaurant et de distribution de café liées aux déménagements de certains services de la Cité administrative vers d'autres bâtiments depuis le 1^{er} mars 1974.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire: 2 240 000 francs.

Ce supplément couvre les charges relatives:

- au paiement d'experts comptables désignés en vue de rattraper le retard concernant les vérifications article 9 de la loi sur les hôpitaux;
- à l'installation, en application de l'article 5, §§ 3 et 4, de la loi du 6 juillet 1973 sur les hôpitaux, d'une commission nationale de programmation hospitalière ainsi que de trois commissions régionales;
- au traitement d'une téléphoniste supplémentaire mise par la R.T.T. à la disposition du département pour de nouveaux locaux.

12.01.6. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire: 6 000 000 de francs.

Ce crédit doit permettre le remboursement aux laboratoires agréés, des frais occasionnés par les recherches réalisées dans le cadre de la lutte contre l'utilisation d'hormones, oestrogènes, antibiotiques, anti-thyroidiens, etc. dans l'alimentation des animaux et susceptibles de laisser des résidus dans les viandes de boucherie et les volailles ainsi que le remboursement des analyses faites sur les viandes de volaille en application de l'article 3, 4°, de l'arrêté royal du 21 septembre 1970 modifié par celui du 7 août 1973.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.5. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire: 10 337 000 francs.

L'ajustement demandé doit permettre de couvrir:

- les dépenses de consommation des services installés dans le « World Trade Center » à Bruxelles;
- la part supplémentaire due à la Régie des Bâtiments du fait de l'occupation de locaux à la Cité administrative;
- la hausse des prix dans le secteur de l'énergie.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 12 000 francs.

Pour permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.5. Hoofdbestuur.

Vermindering : 3 080 000 frank.

De uitgaven betreffende de publikatie van de farmacopee zullen minder bedragen dan voorzien.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 526 000 frank.

Ingevolge de prijsstijging in de energiesector.

12.04.6. Buitendiensten.

Bijkrediet : 326 000 frank.

Ingevolge de prijsstijging in de energiesector.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 82 000 frank.

Voor de betaling van te laat ingediende facturen.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 183 000 frank.

12.10.6. Buitendiensten.

Bijkrediet : 450 000 frank.

Verhoging van de vergoeding op 1 januari 1974 (gebruik persoonlijk autovoertuig).

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Bijkrediet : 100 000 frank.

Ten einde geldelijke steun van het Departement mogelijk te maken in conferenties, cursussen en seminaries ter vervolmaking van beampten en ambtenaren.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.6. Rijksadministratief Centrum.

Bijkrediet : 300 000 frank.

Ten einde het opnieuw inrichten mogelijk te maken van sommige lokalen gelegen in het Rijksadministratief Centrum, ontruimd door de Sociaal-Medische Rijksdienst.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

74.01.6. Aankopen voor het Rijksadministratief Centrum.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 22 000 frank.

Ingevolge te laat ingediende facturen.

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 928 627 000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1974 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1974 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand juli 1974 met uitsluiting van het

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.5. Administration centrale.

Réduction : 3 080 000 francs.

Les dépenses relatives à la publication de la pharmacopée seront moins importantes que prévues.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 526 000 francs.

Suite à la hausse des prix dans le secteur de l'énergie.

12.04.6. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 326 000 francs.

Suite à la hausse des prix dans le secteur de l'énergie.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 82 000 francs.

Paiement de factures introduites tardivement.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 183 000 francs.

12.10.6. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 450 000 francs.

Majoration de l'indemnité au 1^{er} janvier 1974 (utilisation voiture personnelle).

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit supplémentaire : 100 000 francs.

Pour permettre des interventions pécuniaires du Département dans des conférences, cours et séminaires de perfectionnement des agents et fonctionnaires.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.6. Cité administrative de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 300 000 francs.

Pour permettre un nouvel agencement de certains locaux situés à la Cité administrative, libérés par l'Office médico-social de l'Etat.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier, etc.*

74.01.6. Achats pour la Cité administrative de l'Etat.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 22 000 francs.

Suite à des factures introduites tardivement.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 928 627 000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1974 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1974.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois de juillet 1974, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'arti-

maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

Sectie VII.

Wetenschapsbeleid.

Deel I.

Volksgezondheid.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

Bijkrediet: 16 000 000 frank.

Aanwervingen van personeel met het oog op de uitvoering van het programma inzake leefmilieu.

Art. 12.50. — *Allerhande verbruiksuitgaven, enz.*

12.50.7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.

Vermindering: 161 000 frank.

De verhuizing van de Academies naar de definitieve lokalen zal pas in 1975 geschieden.

Art. 12.51.9. — *Studies en onderzoeken.*

A. — Vermindering: 400 000 frank.

Een deel van de studies zal eerst in 1975 verwezenlijkt worden.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 700 000 frank.

Voor het betalen van facturen ingezonden na afsluiting van het begrotingsjaar.

Art. 12.52. — *Wetenschappelijke publikaties.*

12.52.7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.

Bijkrediet: 900 000 frank.

Om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit de publikatie van een belangrijk posthuum werk van de Bestendige Secretaris Dalcq, dat een deel zal vormen van de « Mémoires des Académies royales de Médecine ».

Art. 12.54. — *Toelage aan het Fonds voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek.*

Bijkrediet: 5 000 000 frank.

Het bedrag van 5 000 000 frank is nodig ingevolge de sociale programmatie 1974.

Art. 12.59. — *Specifieke uitgaven van het Instituut voor Hygiëne, enz.*

Bijkrediet: 500 000 frank.

Dit bijkrediet is bestemd tot het dekken van de verhoging der prijzen van de grondstoffen gebruikt in de fabricage van glaswerk en plastic welke tussenkomen in de fabricage van speciaal materieel met éénmalig gebruik, gebezigd door het Instituut.

Art. 33.51. — *Staatstussenkomst in de prijs per dag verpleging in de universitaire ziekenhuizen, enz.*

Vermindering: 4 000 000 frank.

De herberekening van het krediet laat een vermindering toe van 4 miljoen frank.

cle 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provision sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

Section VII.

Politique scientifique.

Partie I.

Santé publique.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

Crédit supplémentaire: 16 000 000 de francs.

Recrutements de personnel pour permettre l'exécution du programme sur l'environnement.

Art. 12.50. — *Dépenses de consommation, etc.*

12.50.7. Académies royales de Médecine.

Réduction: 161 000 francs.

Le transfert des Académies vers les locaux définitifs ne se réalisera qu'en 1975.

Art. 12.51.9. — *Etudes et enquêtes.*

A. — Réduction: 400 000 francs.

Une partie des études ne se réalisera qu'en 1975.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 700 000 francs.

Pour paiement de factures introduites après la clôture de l'année budgétaire.

Art. 12.52. — *Publications scientifiques.*

12.52.7. Académies royales de Médecine.

Crédit supplémentaire: 900 000 francs.

Pour faire face aux dépenses résultant de la publication d'un important ouvrage posthume du Secrétaire Perpétuel Dalcq, qui fera partie des « Mémoires des Académies royales de Médecine ».

Art. 12.54. — *Subside au Fonds de la Recherche scientifique médicale.*

Crédit supplémentaire: 5 000 000 de francs.

Le montant de 5 000 000 de francs est nécessaire suite à la programmation sociale en 1974.

Art. 12.59. — *Dépenses spécifiques de l'Institut d'Hygiène, etc.*

Crédit supplémentaire: 500 000 francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à couvrir l'augmentation importante des prix des matières premières utilisées dans la fabrication de verrerie et de plastic qui interviennent dans la fabrication du matériel spécial à usage unique utilisé par l'Institut.

Art. 33.51. — *Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires, etc.*

Réduction: 4 000 000 de francs.

La réanalyse du crédit permet une réduction de 4 millions de francs.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

74.01.8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie, enz.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 80 000 frank.

Voor de vereffening van een te laat ingediende schuldvordering.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.*

74.03.8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie, enz.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 50 000 frank.

Voor de vereffening van te laat ingediende schuldvorderingen.

Deel II.

Gezin.

Art. 12.51. — *Studies en onderzoeken.*

12.51.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies.

Bijkrediet : 500 000 frank.

Deze aanpassing is bestemd tot het dekken van :

- de verhoging van de wedden der vorsers;
- de voortzetting van de lopende contracten die tot aanvullende navorsingen hebben genoopt.

Deel III.

Leefmilieu.

Art. 12.56. — *Bestrijding van de luchtverontreiniging, enz.*

Vermindering : 2 500 000 frank.

De vermindering is mogelijk dank zij de aanrekening van sommige uitgaven op artikel 600.8 — Strijd tegen de hinder.

Art. 12.58. — *Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de werking van de Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid.*

Vermindering : 1 250 000 frank.

De kredietvermindering compenseert de inschrijving van een nieuw artikel 74.03.11 dat de aankoop moet mogelijk maken van onontbeerlijk materieel voor de goede werking van de Commissie.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

74.03.9. Inspectie van de Luchtverontreiniging.

Vermindering : 14 900 000 frank.

Verantwoording : zie artikel 12.56.

74.03.11 (nieuw). Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid.

Nieuw krediet : 250 000 frank.

Verantwoording : zie artikel 12.58.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, etc.*

74.01.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, etc.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 80 000 francs.

Pour permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel, etc.*

74.03.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, etc.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 50 000 francs.

Pour permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

Partie II.

Famille.

Art. 12.51. — *Etudes et enquêtes.*

12.51.4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

Crédit supplémentaire : 500 000 francs.

Cet ajustement est destiné à couvrir :

- la hausse des traitements des chercheurs;
- la continuation des contrats en cours qui ont demandé des compléments d'investigations.

Partie III.

Environnement.

Art. 12.56. — *Lutte contre la pollution atmosphérique, etc.*

Réduction : 2 500 000 francs.

La réduction est possible grâce à l'imputation de certaines dépenses à l'article 600.8 — Lutte contre les nuisances.

Art. 12.58. — *Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministérielle de l'Eau.*

Réduction : 1 250 000 francs.

La diminution du crédit compense l'inscription d'un nouvel article 74.03.11 qui doit permettre l'acquisition de matériel indispensable au bon fonctionnement de la Commission.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

74.03.9. Inspection de la pollution atmosphérique.

Réduction : 14 900 000 francs.

Justification : voir article 12.56.

74.03.11 (nouveau). — Commission interministérielle de l'Eau.

Nouveau crédit : 250 000 francs.

Justification : voir article 12.58.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Volksgezondheid.

Art. 51.82. — *Rijksbijdragen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten door de particuliere sector, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.*

Aanpassing van de tekst van het artikel aan het koninklijk besluit van 11 september 1974, betreffende de toelagen voor de aankoop en de uitrusting van bestaande gebouwen bestemd als inrichtingen voor gehandicapten.

Art. 51.86. — *Rijksbijdragen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort-verblijf voor gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.*

Zie artikel 51.82.

Art. 63.82. — *Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kortverblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.*

Zie artikel 51.82.

Art. 84.80 (nieuw). — *Terugvorderbaar voorschot toegekend aan het Rode Kruis van België.*

Nieuw ordonnanceringskrediet: 10 000 000 frank.

Dit voorschot moet het Rode Kruis van België toelaten over de nodige geldmiddelen te beschikken om zijn hoogst humanitaire zending verder te vervullen.

Art. 84.82 (nieuw). — *Terugvorderbaar voorschot toegekend aan de verzekeringsorganismen voor gezinszorg.*

Nieuw ordonnanceringskrediet: 2 770 000 000 frank.

De verzekeringsorganismen voor gezondheidszorg hebben in de loop van 1974 zware financiële moeilijkheden ondervonden die voortspruiten uit het feit dat ze het aandeel dat ten laste valt van de Staat terugbetalen aan de ziekenhuizen en ze dit niet kunnen recupereren dan na 6 tot 8 maanden. Het is dus noodzakelijk geweest hun een terugvorderbaar voorschot van 2 770 000 000 frank toe te kennen, bestemd voor de betaling van de achterstallige facturen aan de ziekenhuizen.

Sectie II.

Leefmilieu.

Art. 61.87. — *Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*

Ordonnanceringskrediet:

Vermindering: 16 000 000 frank.

Compensatie voor de overeenstemmende kredietverhoging op artikel 11.03.8 van Titel I, sectie VII.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Section I.

Santé publique.

Art. 51.82. — *Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements.*

Adaptation du libellé de l'article à l'arrêté royal du 11 septembre 1974, relatif aux subventions pour l'achat et l'équipement de constructions existantes destinées à servir d'établissements pour des handicapés.

Art. 51.86. — *Subventions de l'Etat pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements.*

Voir article 51.82.

Art. 63.82. — *Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements.*

Voir article 51.82.

Art. 84.80 (nouveau). — *Avance remboursable consentie à la Croix-Rouge de Belgique.*

Crédit nouveau d'ordonnancement: 10 000 000 de francs.

Cette avance doit permettre à la Croix-Rouge de Belgique de disposer de moyens de trésorerie pour pouvoir continuer à remplir sa mission hautement humanitaire.

Art. 84.82 (nouveau). — *Avance remboursable consentie aux organismes assureurs en matière de soins de santé.*

Crédit nouveau d'ordonnancement: 2 770 000 000 de francs.

Les organismes assureurs en matière de soins de santé se sont trouvés confrontés dans le courant de 1974 avec de graves difficultés financières qui proviennent du fait qu'ils remboursent aux hôpitaux la quote-part incombant à l'Etat et ne peuvent récupérer celle-ci qu'après 6 à 8 mois. Il a donc été nécessaire de leur accorder une avance récupérable de 2 770 000 000 de francs destinée au paiement aux hôpitaux des factures arriérées.

Section II.

Environnement.

Art. 61.87. — *Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

Crédit d'ordonnancement:

Réduction: 16 000 000 de francs.

Compensation pour la majoration de même import à l'article 11.03.8 du Titre I, section VII.

BIJLAGE.

ANNEXE.

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En francs.)

Beslissing en datum — <i>Décision et date</i>	Sectie en artikel — <i>Section et article</i>	Betreft — <i>Objet</i>	Bedrag — Montant	
			Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
2317 13.IX.1974	Sect. IV 33.23	Ten laste nemen van de steun verleend door de commissies van openbare onderstand. — <i>Prise en charge de l'aide accordée par les commissions d'assistance publique</i>	48 000 000	—
2324 5.X.1974	Sect. IV 33.36	Lasten uit het beheer der ziekenhuizen voortvloeiend. — <i>Charges résultant de la gestion des hôpitaux</i>	1 119 787 000	—

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En francs.)

Beslissing en datum — <i>Décision et date</i>	Sectie en artikel — <i>Section et article</i>	Betreft — <i>Objet</i>	Bedrag — Montant	
			Vastleg- gingen — <i>Engage- ments</i>	Ordonnan- cingen — <i>Ordonnance- ments</i>
2284 4.III.1974	Sect. I 84.80 (nieuw/nouv.)	Terugvorderbaar voorschot toegekend aan het Rode Kruis van België. — <i>Avance remboursable consentie à la Croix-Rouge de Belgique</i>	—	10 000 000
2323bis 5.X.1974	Sect. I 84.82 (nieuw/nouv.)	Terugvorderbaar voorschot toegekend aan de verzekeringsorganismen voor gezondheidszorg. — <i>Avance remboursable consentie aux organismes assureurs en matière de soins de santé</i>	—	2 770 000 000